

As of 2017-09-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 2/2004.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-09-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 2/2004.

---

THE PUBLIC LIBRARIES ACT  
(C.C.S.M. c. P220)

---

**Public Libraries Allocation of Grants  
Regulation**

---

Regulation 279/87  
Registered July 14, 1987

**Definitions**

**1** In this regulation,

"**fiscal year**" means the period of time between April 1 of a year and March 31 of the next year; (« **exercice** »)

"**library collection materials**" includes books, periodicals, cassette tapes, videotapes, films, CD-ROMs and access to electronic databases; (« **matériel de collection de bibliothèque** »)

"**operating grant**" means a grant made in respect of the expenses connected with the normal operations of a library as approved by the minister, excluding capital expenditure for building, land and the purchase of vehicles; (« **subvention de fonctionnement** »)

---

LOI SUR LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES  
(c. P220 de la C.P.L.M.)

---

**Règlement concernant l'octroi de subventions  
aux bibliothèques publiques**

---

Règlement 279/87  
Date d'enregistrement : le 14 juillet 1987

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **exercice** » Période comprise entre le 1<sup>er</sup> avril d'une année et le 31 mars de l'année suivante. ("fiscal year")

« **matériel de collection de bibliothèque** » S'entend notamment des livres, des périodiques, des bandes de cassettes, des vidéocassettes, des films, des disques compacts à mémoire morte et de l'accès aux bases de données électroniques. ("library collection materials")

« **population** » La population déterminée annuellement en date du 31 mai de l'année précédente par le ministre des Affaires municipales, conformément à l'article 3 de la *Loi sur les subventions inconditionnelles*. ("population")

"**population**" means the population, as set out annually at May 31 of the preceding year by the Minister of Municipal Affairs pursuant to section 3 of *The Unconditional Grants Act*. (« population »)

M.R. 392/88; 140/94

### **Establishment grant**

**2(1)** Subject to section 7 of *The Public Libraries Act*, a library may be paid an establishment grant of \$5,000 in respect of any municipality that establishes library service pursuant to a by-law passed under section 9, section 22 or subsection 29(4) of *The Public Libraries Act* and that annually levies and collects a library tax equal to or more than \$3.75 per capita, based on the population of the municipality.

M.R. 392/88; 140/94

**2(2)** Where a by-law is passed under section 9 of *The Public Libraries Act*, or a by-law is passed under section 22 and an agreement is thereafter made under section 23 of that Act, or a by-law is passed and an agreement is thereafter made under subsection 29(4) of that Act, the municipal public library or the regional library, as the case may be, to which the by-law passed under section 9 or the agreement made under section 23 or the agreement made under subsection 29(4) relates is eligible for grants under this section on, from and after April 1 next following the date on which the by-law is passed under section 9 or under section 22 or under subsection 29(4) as the case may be.

**2(3)** The grant to be paid to a public library under subsection (1) shall be made upon the receipt by the minister of

(a) a duly authorized by-law or by-laws following third reading by the municipality or municipalities concerned according to subsection 9(2) or 22(2) or 29(4) of *The Public Libraries Act*;

« **subvention de fonctionnement** » Une subvention accordée pour l'acquittement des frais relatifs au fonctionnement normal d'une bibliothèque, et approuvés par le ministre, à l'exclusion des dépenses en immobilisations relatives aux bâtiments, aux biens-fonds ainsi qu'à l'achat de véhicules. ("operating grant")

R.M. 392/88; 140/94

### **Subvention de fondation**

**2(1)** Sous réserve de l'article 7 de la *Loi sur les bibliothèques publiques*, une bibliothèque peut recevoir une subvention de fondation de 5 000 \$ si elle est située dans une municipalité qui met sur pied un service de bibliothèque conformément à un arrêté pris en application des articles 9 ou 22 ou du paragraphe 29(4) de la *Loi sur les bibliothèques publiques*, et qui lève et perçoit annuellement une taxe de bibliothèque d'au moins 3,75 \$ par habitant de la municipalité.

R.M. 392/88; 140/94

**2(2)** Lorsqu'un arrêté est pris en application de l'article 9 de la *Loi sur les bibliothèques publiques*, ou qu'un arrêté est pris en application de l'article 22 et qu'un accord est par la suite conclu aux termes de l'article 23 de cette loi, ou lorsqu'un arrêté est pris et qu'un accord est par la suite conclu aux termes du paragraphe 29(4) de cette loi, la bibliothèque publique municipale ou régionale, selon le cas, visée par l'arrêté pris en application de l'article 9 ou par l'accord conclu aux termes de l'article 23 ou du paragraphe 29(4), peut recevoir des subventions en vertu du présent article à compter du 1<sup>er</sup> avril suivant la date à laquelle est pris cet arrêté en application des articles 9 ou 22 ou du paragraphe 29(4), selon le cas.

**2(3)** La subvention visée au paragraphe (1) est versée à une bibliothèque publique après que le ministre a reçu :

a) les textes des arrêtés dûment adoptés après troisième lecture par la municipalité ou les municipalités intéressées conformément aux paragraphes 9(2), 22(2) ou 29(4) de la *Loi sur les bibliothèques publiques*;

(b) a list of the present board members and their addresses; and

(c) in the case of a regional library, a certified copy of an agreement made pursuant to section 23 or subsection 29(4) of *The Public Libraries Act*.

**2(4)** Each library to which a grant designated as an establishment grant is made under this section shall expend at least four fifths of the amount of that grant in the purchase of library collection materials.

M.R. 140/94

### **Annual operating grant**

**3(1)** A public library is eligible for an operating grant annually under this section, subject to the following conditions:

(a) that the public library elects to request a grant under this section by completing an application in a form approved by the minister;

(b) that the public library has submitted to the minister an approved budget for the operations of all libraries on or before July 1 in each year in which it is seeking a grant under the section; and

(c) that the public library has submitted to the minister an audited financial statement of actual library revenue and expenditure for the previous year.

**3(2)** Despite anything in this section, a municipal or regional public library that is established under *The Public Libraries Act* after the coming into force of this subsection, is not eligible for an operating grant under this section unless the municipality that establishes the municipal public library or each municipality that is a member of a regional public library annually levies and collects a library tax equal to or more than \$3.75 per capita, based on the population of the municipality.

M.R. 140/94

b) la liste des membres du conseil d'administration avec mention de leur adresse;

c) dans le cas d'une bibliothèque régionale, une copie certifiée conforme d'un accord conclu aux termes de l'article 23 ou du paragraphe 29(4) de la *Loi sur les bibliothèques publiques*.

**2(4)** Chaque bibliothèque qui reçoit, aux termes du présent article, une subvention dite de fondation en consacre au moins les quatre cinquièmes à l'achat de matériel de collection de bibliothèque.

R.M. 140/94

### **Subvention de fonctionnement annuelle**

**3(1)** En vertu du présent article, une bibliothèque publique peut recevoir une subvention de fonctionnement annuelle sous réserve des conditions suivantes :

a) la bibliothèque publique doit demander une subvention en vertu du présent article en remplissant la formule de demande prescrite par le ministre;

b) la bibliothèque publique doit avoir présenté au ministre un budget définitif relativement au fonctionnement de toutes les bibliothèques au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année où elle demande une subvention en vertu du présent article;

c) la bibliothèque publique doit avoir présenté au ministre un état vérifié des recettes et dépenses réelles de l'année précédente.

**3(2)** Malgré les autres dispositions du présent article, toute bibliothèque publique municipale ou régionale établie en vertu de la *Loi sur les bibliothèques publiques* après l'entrée en vigueur du présent paragraphe n'est pas admissible à la subvention de fonctionnement visée au présent article, à moins que la municipalité qui établit la bibliothèque publique municipale ou chaque municipalité qui est membre d'une bibliothèque publique régionale ne lève et ne perçoive annuellement une taxe de bibliothèque d'au moins 3,75 \$ par habitant de la municipalité.

R.M. 140/94

**3(3)** The amount of the grant payable to the public library under this section shall be calculated individually for each municipality that operates a municipal public library or that is a member of a regional public library, on the following basis:

(a) a basic grant, equal to the revenue being raised for library purposes in the current year by the municipality, to a maximum of \$8.50 per capita, based on the population of that municipality;

(b) a collection development grant of \$5,500. for the purchase of library collection materials for each branch or bookmobile of the public library;

(c) an additional collection development grant of \$1,000. for the purchase of library collection materials for each branch or bookmobile of a public library that is located

(i) north of the 53rd parallel, or

(ii) in a designated area as set out in the government's French Language Services Policy.

M.R. 140/94; 2/2004

**3(4)** A collection development grant under clause (3)(b) or (c) is conditional upon each branch and bookmobile

(a) being open to the public for at least 10 hours per week; and

(b) participating in inter-library loan programs in the Province.

M.R. 140/94; 2/2004

**3(5)** Repealed.

M.R. 140/94; 2/2004

**3.1** Repealed.

M.R. 140/94; 2/2004

**3(3)** Le montant de la subvention versée à la bibliothèque publique en vertu du présent article est calculé pour chaque municipalité qui gère une bibliothèque publique municipale ou qui est membre d'une bibliothèque publique régionale, de la façon suivante :

a) une subvention de base égale au montant perçu par la municipalité pour les services de bibliothèque pendant l'année en cours, jusqu'à concurrence de 8,50 \$ par habitant;

b) une subvention de développement des collections de 5 500 \$ pour l'achat de matériel de collection de bibliothèque pour chaque succursale ou bibliobus de la bibliothèque publique;

c) une subvention supplémentaire de développement des collections de 1 000 \$ pour l'achat de matériel de collection de bibliothèque pour chaque succursale ou bibliobus d'une bibliothèque publique située :

(i) au nord du 53<sup>e</sup> parallèle,

(ii) dans une région désignée dans le cadre de la politique sur les services en langue française du gouvernement.

R.M. 140/94; 2/2004

**3(4)** La subvention de développement des collections visée à l'alinéa (3)b) ou c) n'est accordée que si chaque succursale ou bibliobus :

a) est ouvert au moins 10 heures par semaine;

b) participe aux programmes de prêt interbibliothèques de la province.

R.M. 140/94; 2/2004

**3(5)** Abrogé.

R.M. 140/94; 2/2004

**3.1** Abrogé.

R.M. 140/94; 2/2004

**4** For purposes of making an annual operating grant under this regulation, a public library formed under the provisions of *The Flin Flon Extension of Boundaries Act*, S.M. 1952, chapter 68, as re-enacted by S.M. 1989-90, c. 73, shall be deemed to have the combined population of the Town of Flin Flon and any extended area as may be included under that Act.

M.R. 2/2004

**5(1)** The amount of the grant payable to a municipal public library in The City of Winnipeg shall be 11% of the approved operating budget of the library up to a maximum of \$1,910,118.

M.R. 392/88; 235/89; 6/91; 218/91; 70/93

**5(2)** A municipal public library in The City of Winnipeg shall, subject to subsection (1) be paid in advance an amount equal to 100% of the entitlement based upon the approved budget of the library or the population, whichever applies, for that fiscal year.

**5(3)** An adjustment of the advance payment made under subsection 5(2) shall be made on receipt of the audited financial statement of the actual operating expenditure covering the year for which the advance payment was made and the adjustment shall be included with the advance payment to be made to the library for the next fiscal year.

**5(4)** When a grant is made to a municipal public library of The City of Winnipeg, it shall be paid to The City of Winnipeg as the authority responsible for regulating and governing the use of those libraries and maintaining them.

#### **Repeal**

**6** Manitoba Regulation 215/86 is repealed.

**4** Aux fins de l'octroi d'une subvention de fonctionnement annuelle en vertu du présent règlement, une bibliothèque publique constituée en vertu de « *The Flin Flon Extension of Boundaries Act*, S.M. 1952, c. 68 » réadoptée par le c. 73 des *L.M. 1989-90*, est réputée offrir ses services à la population de la ville de Flin Flon et des territoires qui y sont joints aux termes de cette loi.

R.M. 2/2004

**5(1)** Le montant de la subvention octroyée à une bibliothèque municipale publique de la Ville de Winnipeg est égal à 11 % de son budget de fonctionnement définitif, mais ne peut excéder 1 910 118 \$.

R.M. 392/88; 235/89; 6/91; 218/91; 70/93

**5(2)** Les bibliothèques municipales publiques de la Ville de Winnipeg reçoivent à l'avance, sous réserve du paragraphe (1), un montant égal à la totalité de leur subvention, calculé d'après leur budget définitif ou leur bassin de population, selon le cas, pour l'exercice en cause.

**5(3)** Un ajustement du paiement par anticipation effectué aux termes du paragraphe 5(2) est fait dès la réception de l'état vérifié des dépenses réelles de fonctionnement durant l'exercice visé par le paiement d'anticipation. Cet ajustement est pris en considération lors du paiement par anticipation versé pour l'exercice suivant.

**5(4)** Toute subvention accordée à une bibliothèque municipale publique de la Ville de Winnipeg est versée à la Ville de Winnipeg qui est chargée de l'administration de ces établissements.

#### **Abrogation**

**6** Le règlement du Manitoba n° 215/86 est abrogé.